



Счастье без рецепта

Перевод и литературная обработка
Ирины Позиной

#эксмогетство

Москва
2020



Не так давно стая крыс поселилась на чердаке дома, принадлежащего старушке по имени Мейбл.

Одна из крыс — с удивительно острым нюхом — занималась важной работой: она отбирала из кучи мусора, собранной грызунами, не отравленную ядом еду. Эту крысу звали Реми. Хвостатый грызун мог учуять тончайшие запахи и угадать, из чего было приготовлено то или иное блюдо.

Но Реми не нравилось копаться в отбросах. Он мечтал о большем! Реми хотел стать шеф-поваром.





Джанго, отец Реми и вождь крысиного клана, очень гордился своим сыном, ведь тот защищал целую стаю своих собратьев! Реми часто спорил со своим папой.

— Мы же просто ворует мусор, — сетовал он.

— Брать никому не нужное — это не воровство, — сердито отвечал Джанго.

Реми знал: отец не одобрит его стремление стать шеф-поваром и готовить вкусные блюда, поэтому он держал свою мечту в секрете. Он восхищался людским образом жизни: им не приходилось выживать на улице, а уж что они вытворяли с едой! Волшебство!

Единственным, кто знал о мечте Реми, был крыс Эмиль, но он сильно отличался от своего брата. Эмиль не понимал привычек Реми — например, расхаживать на задних лапах, чтобы готовить и есть можно было чистыми передними. И всё же Эмиль повсюду следовал за братом.

Однажды Реми попался прекрасный гриб. Крыс хотел поскорее спрятать его, но тут учуял кое-что в сумке Эмиля.

— Ты нашёл сыр? Он отлично подойдёт к моему грибу! — радостно воскликнул Реми. — А если добавить розмарин и другие специи?

Реми просто не терпелось приготовить свои находки! Но где? И как?



— Дымоход! Пойдём скорее! — закричал Реми, направляясь к дому.

Эмиль побежал за ним, и вскоре крысы взобрались на крышу. Реми обжаривал гриб и сыр над дымоходной трубой. Запах стоял чудесный!

— Главное, плавно поворачивать, — повторял Реми себе под нос.

Но Эмиль увидел, что вдалеке сверкнула молния.

— Кажется, дождь собирается, — опасливо предостерёг он брата.

Тут молния ударила в крышу. Крысы с воплем полетели вниз, а их шерсть встала дыбом.

